

**HKHERP** Hong Kong Society of Herpetology Foundation  
香港兩棲及爬行動物保育基金



慈善機構 Charitable Organization 香港兩棲及爬蟲協會



# 2021 ANNUAL REPORT




香港兩棲及爬行動物保育基金  
香港兩棲及爬蟲協會

Hong Kong Society of Herpetology Foundation  
Hong Kong Society of Herpetology



# 目錄 Content

- 
- P.1** ◆ 工作成果  
**Overview Figures**
- P.2** ◆ 關於香港兩棲及爬行動物保育基金  
**About HKHERP Foundation**
- P.9** ◆ 同一屋「蟾」下  
**Herpetofauna Neighbours**
- P.14** ◆ 俾次機會呀蛇教育活動  
**Fear not! Snake Education and Outreach Campaign**
- P.17** ◆ 被走私檢獲的王蛇  
**Smuggled and Seized King Sakes**
- P.18** ◆ 領養活動  
**Adoption Activities**
- P.21** ◆ 教育講座  
**Education Activities**
- P.25** ◆ 拯救  
**Rescue**
- P.26** ◆ 拯救個案  
**Rescue Cases**
- P.34** ◆ 傳媒訪問  
**Media Interview**
- P.43** ◆ 支持我們  
**Supporting Us**
- P.44** ◆ 聯絡我們  
**Contact Us**
- P.45** ◆ 鳴謝  
**Acknowledgement**

## 工作成果 Overview figures

現時領養中心照顧共 **394** 隻動物  
Our adoption centre is taking care of **394** animals currently

♥ 自2011年共有約 **1451** 隻動物被領養  
Total rehomed **1451** animals since 2011

♥ 2021年共拯救及接收 **481** 隻被遺棄動物  
Rescued **481** animals in 2021

♥ 2021年共有 **262** 隻動物被領養  
Rehomed **262** animals in 2021

♥ 自2011年超過 **230** 次教育活動  
Over **230** education activities since 2011



## 香港兩棲及爬行動物保育基金 About HKHERP Foundation

香港兩棲及爬行動物保育基金是香港首個及現存唯一關注兩棲及爬行動物的政府認可慈善機構。根據《稅務條例》第 88 條，我們除獲豁免繳稅外，並能接受慈善捐款作慈善用途。捐款者捐款達港幣100元或以上，可獲發捐款收據以作扣稅用途。

HKHERP Foundation is the first and solely existing recognized charity which focuses on amphibians and reptiles in Hong Kong. Under section 88 of the Inland Revenue Ordinance, we are exempt from tax and accept donations for charitable purposes. All donations over the amount of \$HK100 are eligible for tax deduction in Hong Kong.



慈善機構  
Charitable  
Organization



香港兩棲及爬行動物保育基金是香港首個及現存唯一關注兩棲及爬行動物的漁農自然護理署動物福利機構。本協會可以接收由漁農自然護理署被走私及被遺棄的動物，包括**瀕危動物**並可合法地進行領養工作。

HKHERP Foundation is the first and solely existing AFCD Animal Welfare Organization which focuses on amphibians and reptiles in Hong Kong. AFCD and the Endangered Species Advisory Committee have permitted our Society for the rehoming of animals under **CITES II**.

我們進行的領養服務已獲漁護署認可豁免於香港法例第139B章須持有動物售賣商牌照(ATL)的要求(豁免編號: ORG-00005)。  
We have been granted an exemption from the requirement to hold an Animal Trader Licence (ATL) by the AFCD in accordance with Chapter 139B (Exemption No.: ORG-00005).

# 我們的宗旨及服務

## Our Objectives and Services



**領養**：為被遺棄及被走私的兩棲及爬行動物找合適的新主人。

**Adoption** : Find suitable new owners for abandoned amphibians and reptiles.

**保育**：與香港有關政府部門、愛護動物團體及國內外的保育組織、大學等合作和交流。

**Conservation** : Cooperate and exchange with relevant government departments in Hong Kong, animal care organizations, conservation organizations and universities.

**教育**：宣揚正確飼養兩棲及爬行動物的觀念和態度；提供講座，內容提及兩棲及爬行動物的認識、愛護大自然環境、物種多樣性等保育觀念。

**Education** : Promote the concept and attitudes of keeping amphibians and reptiles correctly; Provide talks on conservation, understanding of amphibians and reptiles, caring for the natural environment, and biodiversity.

# 董事會 (義務)

## Board of Directors (Voluntary-based)



創辦人及董事會主席  
Founder & Chairman

楊嘉文 先生  
Mr. Anthony Yeung



董事  
Director

段國樑 先生  
Mr. Michael Tuen



董事  
Director

殷綺媚 小姐  
Ms. Claudia Yun



董事  
Director

宋亦希 博士  
Dr. Sung Yik Hei



董事  
Director

劉彥芹 博士  
Dr. Anthony Lau

# 執行委員會(義務) Executive Committee(Voluntary-based)



創辦人及會長  
Founder and Chairman  
楊嘉文 先生  
Mr. Anthony Yeung



行政總監  
Chief Executive Officer  
段國樑 先生  
Mr. Michael Tuen



財務總監  
Chief Financial Officer  
殷綺媚 小姐  
Ms. Claudia Yun



營運總監  
Chief Operating Officer  
楊翠珊 小姐  
Ms. Kenis Yang



動物福利部幹事

**Committee (Animal Welfare Department)**

劉雪盈小姐

**Ms. Stephanie Lau**

領養部幹事

**Committee (Adoption Department)**

黃朗研先生

**Mr. Victor Wong**



保育部幹事

**Committee (Conservation Department)**

陳文灝先生

**Mr. Henry Chan**





顧問 (義務)  
**Consultant (Voluntary-based)**



余志軒 獸醫  
**Dr. Terry Yu**



黃凱峯 醫生  
**Dr. WONG Oi Fung**

# 環境及保育自然基金項目人員

## Environment and Conservation Fund Project Officer



高級保育主任  
**Senior Conservation Officer**

林祉延先生  
**Mr. Kestrel Lam**



助理保育主任  
**Assistant Conservation Officer**

陳樂彥小姐  
**Ms. Rain Chan**

# 同一屋「蟾」下 Herpetofauna Neighbours

環境及自然保育基金：同一屋「蟾」下  
城市兩爬多樣性及外來種監測計劃

**Environment & Conservation Fund: Herpetofauna  
Neighbours - Urban Biodiversity and Exotic Species  
Monitoring Programme**



香港的兩爬多樣性豐富，原生兩棲動物多達24種。但於2000年始發現多了一位外來物種 - 溫室蟾 (*Eleutherodactylus planirostris*)。此蛙種的蝌蚪於卵內完成整個變態階段，換言之，溫室蟾由蝌蚪變態成成蛙的過程無需水體生境。正因為溫室蟾有著特別的生命史，溫室蟾的卵容易透過盤栽貿易，從苗木的泥土運輸到世界各地。由於此物種與本地種盧氏小樹蛙體型相似，食性亦廣，關注兩爬保育的學者憂慮如果此物種大量繁衍則對本地兩爬物種競爭，有相當的威脅。

Hong Kong has a rich herpetofaunal diversity with 24 local amphibian species. In 2000, an exotic species was found to occur in Hong Kong - Greenhouse Frog (*Eleutherodactylus planirostris*). This species has a special life history - its tadpole does not have an aquatic phase, and froglets hatch directly from terrestrial eggs. Due to the special characteristics, their eggs are easily attached to crop soil and transported to all over the world via crop trade. Due to the similar size and diet of Greenhouse Frog and Romer's Tree Frog, herpetofaunal conservationists are concerned that the import of the species may pose threats to local herpetofauna.

贊助機構  
Sponsor



# 不同環境對溫室蟾和盧氏小樹蛙生態的影響

**背景** 溫室蟾,原生於中美洲。牠們的幼體變態過程無需水生環境,其幼體可直接在卵內變態後孵化成幼蛙。牠們能透過盆栽廣泛散播,於世界各地成為入侵物種。對於過往針對溫室蟾的文獻顯示,牠們被引入到香港的個體最適合在香港的夏天繁殖。

## 研究地點



溫室蟾在香港的最佳溫度和濕度基本上和其他熱帶地區一致  
溫室蟾和盧氏小樹蛙的最佳求偶濕度基本上一致  
根據鳴叫聲調查,兩個品種也是在濕度愈高下的情況,繁殖活動更頻密。

## 其他發現

## 野外小隊簡介會 Team Wild Briefing



## 野外小隊訓練講座 Training Seminar



## 野外小隊合照 Team Wild Group Photo



本會於2019年開展了第三個由環境及自然保育基金及環境運動委員會的生態保育及教育項目 - 「環保基金：公民科學家計劃 - 由認識入侵物種到保育兩爬多樣性」。及後為延續上計劃的生態調查，本會展開了「環保基金：同一屋「塘」下 城市兩爬多樣性及外來種監測計劃」，目的為了解本地兩爬動物面臨的潛在威脅，進一步認識社區的生物多樣性，引起大眾關注，珍惜郊外及城市生態。此計劃招募兩批調查員：野外小隊及城市小隊，由野外小隊延續上一計劃的野外生態調查，並由城市小隊進行市區公園兩爬多樣性的生態調查。本年度完成野外小隊及城市小隊的招募及訓練階段，成功招募20位調查員，以講座、工作坊及野外考察形式，讓計劃生態調查員認識本地兩爬多樣性及外來物種的影響、了解生態調查方法及熟習調查路線。生態調查員於調查地點進行生態調查並為收集到的數據進行分析。最後，生態調查結果於畢業禮發佈。

野外小隊工作坊  
Team Wild Discussion Workshop



野外小隊訓練野外考察  
Training Field Trip



城市小隊考核簡介會  
Team Urban Briefing

**訓練內容**

 <p><b>考核 (筆試+野外考核)</b> 2021年5月22日 (六) 2:00pm - 10:00pm</p>	 <p><b>野外實習 一節</b> 2021年6月XX日 7:00pm - 10:00pm</p>	 <p><b>兩爬動物護理工作體驗</b> 2021年4月至9月 至少6小時</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

城市小隊兩爬護理知識講座  
Amphibians and reptiles husbandry Animal Care

**Metabolic Bone Disease 骨質疏鬆**



HKHerp has initiated 'ECF: Herpetofauna Neighbours - Urban Biodiversity and Exotic Species Monitoring Programme' which is the third programme subvented by the Environmental Conservation Fund and Environmental Campaign Committee. The programme aims to further understand threats faced by local herpetofauna, to understand the biodiversity in our community, and raise the awareness of the public about wild and urban ecology. In this programme there are two batches of ecological surveyors: Team Wild and Team Urban ecological surveyors. Through lectures, workshops and field trips, surveyors were trained and equipped with knowledge related to local herpetofaunal diversity, exotic species and their impact, survey method and survey sites. Ecological surveys were conducted to understand about the distribution of exotic species and data analysis has been done during Discussion Forms. At last, the research findings were released during the Graduation Ceremony.

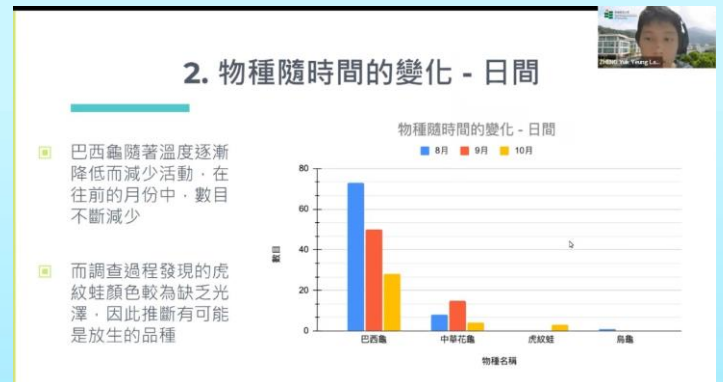
## 城市小隊兩爬護理體驗

### Team Urban Amphibians and reptiles Practice



## 城市小隊野外線上交流會

### Team Urban Forum



## 城市小隊野外考核

### Team Urban Field Trip



## 畢業禮及成果發佈會

### Graduation Ceremony & press conference





兩爬協會·HKHERP  
俾次機會呀蛇教育活動  
FEAR NOT! SNAKE EDUCATION AND OUTREACH PROGRAMME

主辦機構



資助機構



漁農自然護理署  
Agriculture, Fisheries and  
Conservation Department

支持機構



科學教研組 | 嶺南大學  
SCIENCE UNIT  
LINGNAN UNIVERSITY

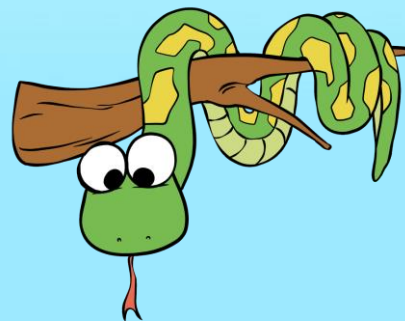
## 俾次機會呀蛇教育活動

### Fear not! Snake Education and Outreach Campaign

香港具有豐富的爬行動物多樣性，其中以蛇類居多。身為獵食者，蛇類維持生態平衡以及控制害蟲數量的角色甚為重要。雖然不是所有蛇類都會為人類帶來致命危險，可惜有很多人未有清楚認識蛇類而視蛇類為滋擾性的動物並對牠們聞而生畏。在香港，被蛇類咬噬而導致喪失性命的個案罕有，過去20年只錄得一宗。然而蛇類於郊遊地點及鄉郊被殺害的情況卻屢見不鮮。

為了消除大眾對蛇類的畏懼及讓大眾欣賞蛇類的多樣性及對環境的重要性，本會在漁農自然護理署的資助下舉辦了「俾次機會呀蛇教育活動」，舉辦一系列教育活動提升大眾有關蛇類的知識，希望使大眾改變對蛇類的負面標籤。

本會亦設計及發佈了一份蛇類辨認圖鑑，該圖鑑印有蛇類的圖片及處理遇見蛇類的守則，供市民參考。該圖鑑已派發予計劃活動參加者及多於2000名市民。



Hong Kong has a high diversity of reptiles, the majority of which are snakes. As predators, they play an important role in maintaining the ecological balance, while also providing essential ecosystem services by controlling pest populations. Unfortunately, many citizens view snakes as a nuisance and harbour great fear towards them, regardless of whether the snake is capable of delivering a fatal bite. Despite the fact that fatal snakebite is extremely rare in Hong Kong (last recorded death from one was over 20 years ago), snakes, both venomous and non-venomous, are often killed on sight on hiking trails or other rural areas.

In order to reduce the public fear about snakes and foster their appreciation of the diversity and importance of snakes, HKHerp organised 'Fear not! Snake Education and Outreach Campaign' under the support of Agriculture, Fisheries and Conservation Department. A series of educational activities aimed at increasing the public's knowledge about snakes and promoting a 'snake-friendly' mentality among them.

Moreover, during the Programme, HKHerp has designed and produced a pocket field guide with portraits of common snakes in Hong Kong on one side and guidelines about what to do and what not to do during a snake encounter. These pocket field guides were distributed to participants of our activities and over 2000 other citizens.





兩院協會 · HKHERP  
傳次學會呀蛇教育活動  
YEAR 10/11 SNAKE EDUCATION AND OUTREACH PROGRAM

主智機構



資助機構



漁農自然護理署  
Agriculture, Fisheries and  
Conservation Department

支持機構



科學教研組 | 嶺南大學  
SCIENCE UNIT  
LINGNAN UNIVERSITY

## • 呀蛇同你講 - 講座系列 •

觀塘駿業街64號南益商業中心9樓  
百本人才培訓學院 Room G  
上午10時半至上午11時半



5/12

• 香港蛇類自然史 •

宋亦希 博士  
嶺南大學科學教研組  
助理教授



12/12

• 蛇不可怕 - 由蛇王  
第一身經驗告訴你 •

<蛇王李> 李詠蕙 先生  
專業註冊蛇王



19/12

• 香港有毒動物：  
認識、受傷及中毒處理 •

黃凱峯 醫生  
急症科專科醫生



網上直播

立刻用此 QR code 報名!

呀蛇同你講講座系列：講座(一) 香港蛇類自然史

Snake Outreach Lecture Series: Lecture 1 Natural History of Snakes in Hong Kong

呀蛇同你講講座系列：講座(二) 蛇不可怕 - 由蛇王第一身經驗告訴你

Snake Outreach Lecture Series: Lecture 2 Snakes are not scary!

呀蛇同你講講座系列：講座(三) 香港有毒動物 - 認識、受傷及中毒處理

Snake Outreach Lecture Series: Lecture 3 Venomous animals in Hong Kong

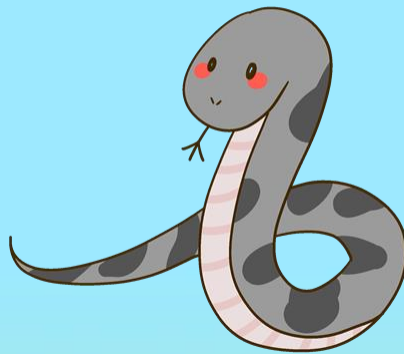
夜探蛇類，蛇類大巡遊  
Snake Night Safari & Snake  
Roadshow

城門郊野公園  
Shing Mun  
Country Park

薄扶林郊野公園  
Pok Fu Lam  
Country Park

大潭郊野公園  
Tai Tam  
Country Park

元朗站  
Yuen Long



荃灣站  
Tsuen Wan

坑口站  
Hang Hau

九龍城站  
Kowloon City

港島站  
Hong Kong Island

## 被走私檢獲的王蛇 Smuggled and Seized King Snakes



香港兩棲及爬蟲協會於2021年12月，從漁農自然護理署接收了70條被走私檢獲的王蛇。這些王蛇的年紀非常小，估計不足半歲，可惜全部都體弱多病。經獸醫診斷後，發現牠們有寄生蟲感染、呼吸道感染及營養不良等問題，死亡率高達7成以上，部分甚至未能活動，與癱瘓無異，令義工們非常心痛。

本會再次呼籲各位，請以領養代替購買，拒絕助長非法走私。試想想，如果你是其中一隻被走私的動物，你必定能夠感受到牠們的無助！

In 2021 December, Hong Kong Society of Herpetology Foundation received 70 smuggled and seized king snakes from the Agriculture, Fisheries and Conservation Department. These king snakes are very young, estimated to be less than half year old. Unfortunately, all of them are frail and sick. After being diagnosed by the veterinarian, it was found that they suffered from parasitic infections, respiratory tract infections and malnutrition. The mortality rate was as high as 70%, and some of them were even unable to move, which was no different from paralysis. Our volunteers were very distressed because of these situations.

We once again appeals to everyone, please adopt don't shop, and refuse to encourage illegal smuggling. Put yourself in their shoes, if you are one of the smuggled animals, you must be able to feel their helplessness!

## 領養活動 Adoption Activities

隨着近年來社會對動物福利的關注，經常會聽到「領養代替購買」這口號，其實這句口號義意非常重大。我們都知道購買動物會有一定程度助長過度繁殖，甚至增加非法走私的情況，而部份主人飼養前沒有考慮清楚，導致很多動物被遺棄及疏忽照顧，因此我們一直努力地推廣領養兩爬動物。

縱使本年受疫情影響，我們只能進行數次的領養活動，但我們的堅持與市民的支持，仍然成功為**超過260隻**動物尋家。

在領養活動中，我們除推廣領養的重要性外，還會向市民分享飼養的心得。看見大家對動物的關注及用心，令義工們都非常感動！

在資源、空間、人手等有限的情況下，我們只能盡力拯救及提供合適照顧，唯有市民支持領養，我們才能夠做得更好及更多！

如果想飼養寵物，何不考慮領養？**你一個明智的決定，足以改變被遺棄動物的命運，從悲劇中給予牠們一個重生的機會。**



**"Adopt don't shop"** is a slogan that we often hear. In recent years, the public has gradually paid attention to animal welfare, and I believe more people understand that buying animals would abet overbreeding and illegal smuggling in a certain degree, which will harm the number of endangered animals in the wild. However, under the current circumstances, many animals are still being abandoned and abused, because the owners did not think carefully before raising them, so we are still working hard to promote adoption.

Even though affected by the pandemic this year, we can only have a few adoption activities, which is less than the previous years. But due to our persistence and public support, **more than 260 animals** were still adopted successfully. During the adoption activities, we were not only focusing on the adoption of animals, but also sharing the husbandry experience with the public, and keeping in touch in the future. The volunteers were very touched to see everyone's dedication to animals!

With limited resources, space and volunteers, we tried our best to save and provide proper husbandry to the animals. We can do more if more people support adoption! If you want to keep a pet, why not consider adopting it? **Your wise decision is enough to change the fate of abandoned animals and give them a chance to be reborn from tragedy.**



香港寵物節 2021  
Pet Show 2021

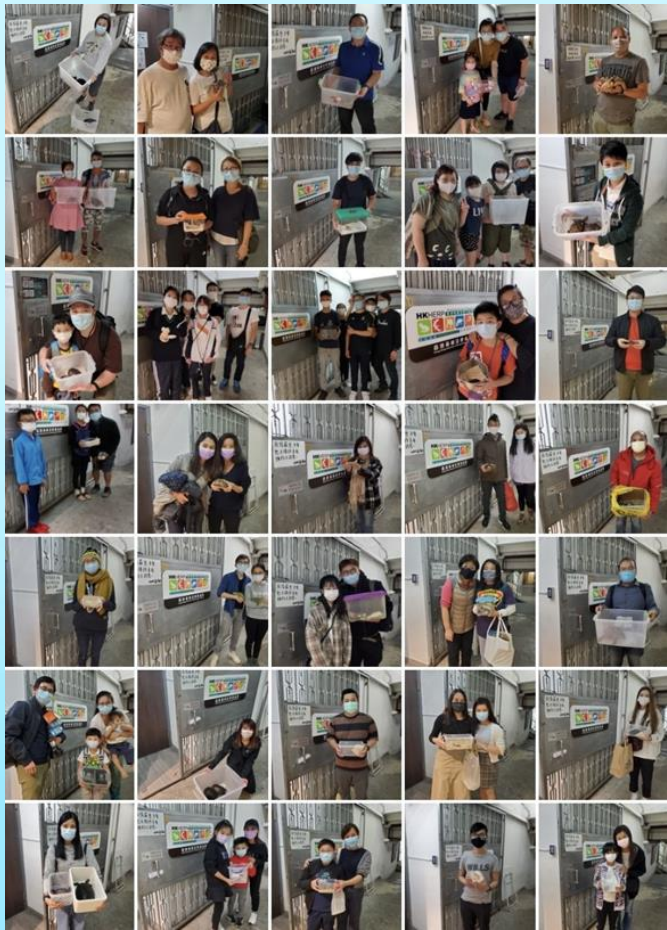
優質寵物用品展 2021  
Premium Pet Supplies Expo 2021



始創中心協會宣傳日  
Booth in Pioneer Center

始創中心蠍澤泥龜領養日  
Adoption Day at Pioneer Center





我們其中的領養者.....  
Part of our adoptors....



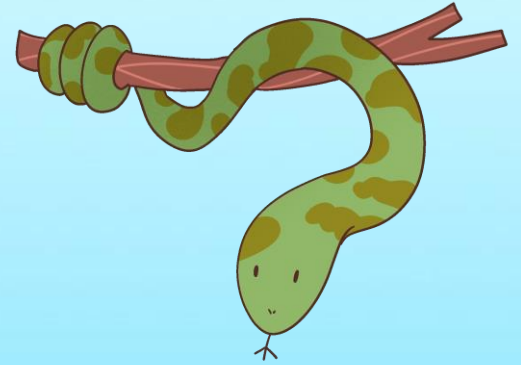
Thank  
you

## 教育講座 Education Activities

香港兩棲及爬蟲協會一直致力進行各式各樣的教育活動，藉此宣揚正確飼養兩棲及爬行動物的觀念、態度及照顧，**提升市民愛護動物及大自然環境的意識、物種多樣性等保育觀念及明白「領養代替購買」的重要性。**

生活在這個城市，我們身邊有不同的動物，不論是寵物還是野生動物，都值得**被尊重及愛護。**

我們相信成功的教育，應該觸及每一個年齡層，讓社會大眾更了解動物，好好認識，愛護及尊重。



HKHERP has been committed to carrying out various educational activities, **in order to promote the correct concept**, attitude and care of the husbandry of amphibians and reptiles. In addition, we enhance the public's awareness of the animal and natural environment protection, conservation concepts such as biodiversity and understand the importance of "Adopt don't shop".

Living in this city, we have different animals around us, no matter pets or wild animals. They all **deserve respect and love.**

We believe that successful education should reach every age group, so that the public can better understand animals, know them well, love and respect them.

海洋公園講座  
(寵物蜥蜴及蛇護理及福利)  
Ocean Park Talk  
(Lizards and snakes husbandry and welfare)



真人圖書館活動  
(兩爬動物福利)  
Human Library Activity  
(Amphibians and reptiles welfare)



海洋公園講座  
 (寵物龜及兩棲類護理及福利)  
**Ocean Park Talk**  
 (Turtles and amphibians husbandry and welfare)



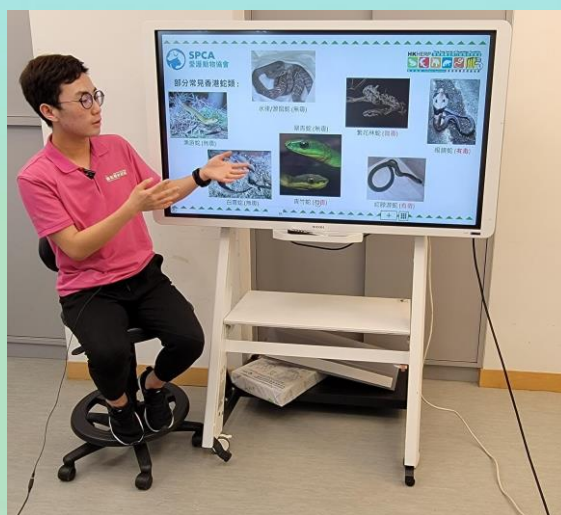
皇仁書院講座  
 (兩爬動物護理及福利)  
**Queen's College**  
 (Amphibians and reptiles husbandry and welfare)



明愛賽馬會長洲青少年綜合服務  
 (兩爬動物護理及福利)  
**Caritas Jockey Club Integrated Service For Young People-Cheung Chau**  
 (Amphibians and reptiles husbandry and welfare)



與愛護動物協會合作的蛇類教學影片  
 (Snake online Talk video, cooperated with the  
**Society for the Prevention of Cruelty to Animals)**





明愛東頭長者中心講座  
(兩爬動物護理及福利)  
**Caritas Tung Tau Elderly Centre**  
(Amphibians and reptiles husbandry and welfare)



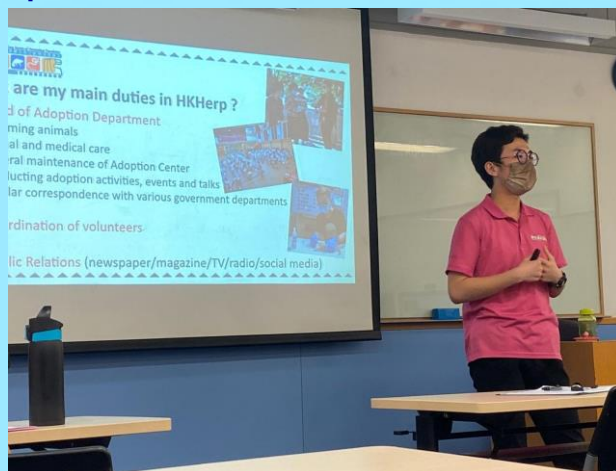
屯門官立中學講座  
(兩爬動物護理及福利)  
**Tuen Mun Government Secondary School**  
(Amphibians and reptiles husbandry and welfare)



城市大學爬行動物護理講座  
City University of Hong Kong  
(Applied learning Animal Care & Animal Husbandry Lecture)



城市大學獸醫護士  
(爬行動物拯救及福利講座)  
City University of Hong Kong (Veterinary Nursing)  
Reptile Rescue and Welfare Lecture

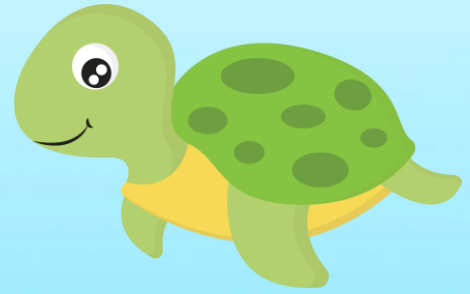


恩主教書院講座  
(兩爬動物護理及福利)  
Valtorta College Talk  
(Amphibians and reptiles husbandry and welfare)



# 拯救 Rescue

水池拯救 57 隻被遺棄的龜  
We rescued 57 turtles in the park pool  
who were abandoned by their owners



## 拯救個案 Rescue Cases

### 1) 紅耳龜 Tam姐

我們不能想像為何高速公路會出現一隻巴西龜—Tam姐。當時她身受重傷，龜殼被撞得四分五裂，估計她經歷嚴重車禍，已經奄奄一息。幸好有好心人聯絡協會，我們立即致電前往獸醫診所。獸醫診斷Tam姐龜殼嚴重爆裂，亦被大量蛆蟲寄生，有生命危險，但我們沒有放棄。

這半年，Tam姐經歷過無數藥物、注射、激光療程等，又進行過壞死龜殼移除手術，她終於脫離了危險期，但仍需更長時間休養。

Tam姐奇蹟般的復原過程，令我們非常高興。不過，我們同時對自私飼主的棄養行為感到氣憤。

假如你是Tam姐，你便能體會她當時的絕望，感謝各位好心人支持我們的拯救工作！



### 1) Red-eared slider "Tam-jie"

We can't imagine why there was a turtle - Tam-jie, on the highway. At the time, she was seriously injured and her shell was almost knocked to pieces. We estimated that she had suffered from a traffic accident, and was dying.

Thankfully, a kind-hearted citizen contacted us. We called and visited the veterinary clinic at once. The veterinarian diagnosed Tam-jie's shell was ruptured severely. Moreover, she was parasitized by lots of maggots which was life-threatening, but we didn't give up to help her.

In the past six months, Tam-jie had undergone numerous medications, injections, laser therapies, etc. Additionally, the veterinarian removed the necrotic shell's part. She finally got out of the crisis, but she still needs a long time for recuperation.

We are joyful with the miraculous recovery process of Tam-jie. However, we are outraged at the selfish owner's abandonment action. If you are Tam-jie, you can understand her desperation at that time. Thank you all kind people for supporting our rescue work!



### 2) 紅耳龜 福福、祿祿、壽壽

我們於年初在港島區水池拯救了福福、祿祿和壽壽。由於他們體型太小，在池內相對危險，容易患上疾病及被其他動物誤傷。幸好他們沒有患上致命疾病，只有輕微細菌感染。經過義工悉心照顧後，他們逐漸穩定，並分別到了三個不同的領養家庭生活！

### 2) Red-eared sliders "Fok Fok", "Luk Luk" and "Sau Sau"

We saved Fok Fok, Luk Luk and Sau Sau at the park pool where located on Hong Kong Island at the beginning of the year. Due to their small sizes, they were relatively dangerous in the park pool, prone to diseases and accidental injuries from other animals.

Fortunately, they didn't suffer from a fatal disease, only a mild bacterial infection. After being taken care of by volunteers, they gradually stabilized and lived in three different adoption families!



### 3) 豹紋守宮 檸茶

檸茶於寒冬中被遺棄在垃圾站，當時狀態十分瘦弱，眼球明顯腫脹，估計不足一歲，這棄養行為明顯與虐待沒有分別！我們接收後立即前往獸醫診所求診，經過獸醫檢查後，診斷她先天基因缺陷，不幸患上罕見病，導致血液中的鈣濃度過高，只能盡力治療。我們沒有放棄檸茶，這半年來她一直住在義工家中，進行各種療程。起初她病情受控，可惜之後急劇惡化，例如：眼球嚴重腫脹、體重下降等，連灌食後也出現嘔吐，有機會隨時抽筋及暈倒，甚至演變為癌症。現今醫療技術未能令檸茶痊癒，加上她深受病魔折磨。即使我們非常不捨，但考慮到動物福利，我們還是接受獸醫的建議一安樂死。這個不是我們想見到的結局，請拒絕寵物買賣，避免缺陷動物被繁殖。檸茶，願你安息，我們永遠愛你！

### 3) Leopard gecko "Lemon-tea"

Lemon-tea was abandoned in a garbage station in the cold winter. She was emaciated with a swollen eyeball and was estimated less than one year old. This abandonment action was animal abuse obviously. We visited the veterinary clinic immediately after receiving her. After the veterinarian examination, she was diagnosed with a genetic defect and suffered from a rare disease unfortunately, which caused high blood calcium levels. It can only be tried to treat. We didn't give up Lemon-tea. She was fostered by our volunteer for half year to undergo various treatments. Her condition was under control at first. However, it deteriorated rapidly, such as severe swelling eyeball, weight loss, etc. She even vomited after force-feeding. She might have cramps and faints at any time, and even developed into cancer. The current medical technology failed to cure Lemon-tea, and she was suffering from illness. Considering animal welfare, although we were very reluctant, we still accepted the veterinarian's recommendation - euthanasia. This isn't the ending that we want to see. Please resist the pet trade. Avoiding the defective pets to be bred. Lemon-tea, please rest in peace. We love you as always.

### 4) 飛河龜 飛飛

飛飛是我們於九龍區某公園的水池拯救個案，當時她載浮載沉，應該已受苦了一段時間。義工立即連同公園職員救起她。可惜情況非常惡劣，身上有多處感染，估計有機會生病了一段時間。她很快便支撐不住離開了，連看獸醫的機會也沒有，令我們非常心痛！相信當時棄養者以為飛飛能夠「愉快」地在水池生活，卻沒想到這是一個極之錯誤的決定，這就是活生生的例子—「放生等於放死」！

### 4) Pig-nosed turtle "Fei Fei"

We rescued Fei Fei in a park pool where located in the Kowloon. At that time, she was floating and must have suffered for a while. Our volunteers and the park staff immediately rescued her. Unfortunately, the situation was very bad. There were many infections on her body. We estimated that she might be sick for a period of time. She couldn't bear the horrible pain and died soon, and she didn't even have a chance to see the vet, which made our hearts very sad! I believe that her owner thought that Fei Fei could live in the park pool "happily", but they did not expect this to be an extremely wrong decision. This is a real example - "Mercy release can't let them survive"!





譚仔

#### 5) 鬆獅蜥 譚仔

在年中的一個下午，協會收到了求助個案，指有一隻鬆獅蜥被遺棄在垃圾站。義工非常焦急，立即前往打算拯救。誰知義工到達時，垃圾站空空如也，代表垃圾車已經前來清理。義工非常無助，當晚徹夜難眠。

翌日，義工收到附近管理處聯絡，得知原來是他們暫時保管了這隻鬆獅蜥，義工立即放下心頭大石！接收後，我們將他改名為「譚仔」，幸好他沒有嚴重問題，只是天生視力較弱，現在已經被領養，在新家庭過著幸福的生活！

#### 5) Bearded Dragon "Tam-jai"

An afternoon in the middle of the year, we received a call for help, saying that a bearded dragon had been abandoned at a garbage station. Volunteer was anxious and went to save him immediately. Unexpectedly, when the volunteer arrived, the garbage station was empty. It meant that the garbage trucks had come to clean up. The volunteer was helpless and couldn't sleep for the whole night.

The next day, our volunteer received a call from a nearby management office and knew that they had temporarily kept the bearded dragon. The volunteer felt relieved immediately! After receiving him, we called him Tam-jai. Fortunately, he didn't have serious problems, but he was born with weak eyesight. Now he has been adopted already and lives a happy life in his new family!

#### 6) 中國水龍 大眼仔

大眼仔是我們的動物大使，多年來成功向大眾傳遞「領養代替購買」及「愛護動物」等訊息。正當我們安排讓她「退休」之際，她的眼睛不幸出現異常狀況。

義工們立即安排前往獸醫診所作詳細檢查，經獸醫診斷後，發現她的眼前房發炎，並有眼角膜受損。幸好情況不算嚴重，經過治療後便康復了。現在她已經被領養，跟另一位動物大使-中國水龍「單眼仔」過著愉快的生活！

#### 6) Chinese water dragon "Big-eyed"

Big-eyed was our animal ambassador. She has successfully conveyed "Adopt don't shop", and "Be kind to animals" to the public over the years. When we were planning her "retirement", she developed an abnormal eye condition unfortunately. Our volunteers arranged to visit the veterinary clinic for a detailed examination immediately. After the veterinarian's diagnosis, it was found that her anterior chamber was inflamed and her cornea was damaged. Fortunately, the situation was not serious and she recovered after treatment. Now she has been adopted and is living a happy life with another animal ambassador - the Chinese water dragon "Single-eyed"!



大眼仔



#### 7) 紅耳龜 阿枝

阿枝是被人放生到郊外的紅耳龜，幸好遇到好心人交到協會。義工接收後立即前往獸醫診所求醫，經獸醫診斷後，發現她的手指壞死，並有龜殼感染的問題，若遲一步便有可能感染肺膜而死。經過義工長時間悉心照顧，她的情況逐漸穩定，但由於感染得非常嚴重，現時仍然在領養中心休養中，祝福她將來會遇到一位好主人！

#### 7) Red-eared slider "Ah-chi"

Ah-chi is a red-eared slider that was released to the wild. Luckily, she met a kind-hearted citizen and brought her to our Adoption Centre. The volunteer went to the veterinary clinic to seek medical treatment immediately. After the veterinarian's diagnosis, it was found that her fingers were necrotic and there was an infection of the shell. If the situation was delayed, her peritoneum might be infected and she would die. After a long period of husbandry by volunteers, her condition has gradually stabilized. However, due to the severe infection, she is still recuperating in the adoption centre. We wish her to meet a good adopter in the future!

#### 8) 紅耳龜 L文

L文被人放生到公園水池，我們不知道他的主人為何如此狠心，但可以肯定他非常痛苦—面部和手部嚴重潰爛，患處散發著濃烈的惡臭氣味。

我們與公園合作救起L文，並立即前往獸醫診所求診，獸醫診斷他受到嚴重感染，需要進行藥物及激光治療，可惜經歷14日療程後，仍然不敵病魔離世，他太辛苦了！

L文，願你安息，我們永遠愛你。

#### 8) Red-eared slider "L-Man"

L-Man was released to the park pool. We have no idea why his owner is so cruel, but we can be sure that he was suffering from unnecessary pain - face and forelimb areas ulcerated seriously, the affected area emits a strong rotten smell.

We cooperated with the park to rescue L-Man, and visited the veterinarian immediately. He was diagnosed with severe infection, required medication and laser therapy. However, after 14 days of treatment, he still lost to death. He was too painful! L-Man, please rest in peace. We love you as always.



### 9) 紅耳龜 Uni



Uni是一隻被人遺棄到公園水池的紅耳龜，當時她正在等待死亡，因為她的龜殼出現了數條大裂痕！我們立即連同公園職員救起她，並前往獸醫診所求醫。經過藥物治療及手術後，Uni成功脫離危險期，但由於爬行類動物新陳代謝較慢，她現時仍然在領養中心休養，希望她之後會遇到一個有愛心的領養家庭！

### 9) Red-eared slider "Uni"

Uni is a red-eared slider that was abandoned in a park pool. She was waiting to die because of several large cracks on her shell! We rescued her with park staff and went to the veterinary clinic for medical treatment immediately. After the medication and surgery, Uni left the crisis period successfully. However, due to the slow metabolism of reptiles, she is still recuperating in the adoption centre. We hope she will meet a nice adoption family in the future!

### 10) 鬆獅蜥 遮遮

遮遮是被遺棄的個案，我們接收後發現他的身體狀況異常，於是前往獸醫診所求醫。經余醫生診斷後，估計他因營養不良而導致脊椎畸形，並有寄生蟲感染。此外，他的情緒亦非常緊張，因此在義工家中住了一段時間，以增加他對人類的信任。現時他的情況已經逐漸穩定，回到領養中心，正等待著一個幸福的新生活呢！

### 10) Bearded dragon "Jie-jie"

Jie-jie was an abandoned case. After we received him, we found that his body condition was abnormal, so we went to the veterinary clinic for medical treatment. After being diagnosed by Dr. Yu, he found that Jie-jie had a spinal deformity due to malnutrition. Besides, he had a parasitic infection. In addition, he was very nervous, so he stayed at the volunteer's home for a period of time to increase his trust in humans. His condition has gradually stabilized now, and he has returned to the adoption centre and is waiting for a happy new life!





### 11) 王蛇 威仔

威仔是被走私的王蛇，經相關部門轉交到協會。當時估計他剛出生，但完全不能活動，我們帶他到獸醫診所求醫，才發現他有嚴重營養不良，加上寄生蟲感染，有機會癱瘓一生。義工盡力提供相關藥物療程，希望狀況會改善，可惜到最後他仍然支撐不住離開了。本會在此再次呼籲，沒有買賣，沒有傷害，希望各位以領養代替購買。



### 11) Kingsnake "Wai-jai"

Wai-jai was a kingsnake who was illegal smuggling and seized by relevant departments. It was handed over to us after. At that time, it was estimated that he was just born, but he was completely immobile. We took him to the veterinary clinic for medical treatment, and found out that he was not only severely malnourished, but also parasitic infection. He had the chance to be paralyzed for the rest of his life. We tried our best to provide related treatment, hoping that the situation would be improved. However, he still could not bear and die. We hope everyone "Adopt don't shop".

### 12) 斑龜 Humerus

義工於九龍區公園水池拯救了Humerus，當時他的精神非常差，估計被棄養了一段時間。我們立即安排前往獸醫診所作檢查，經獸醫診斷後，發現Humerus患有寄生蟲感染，亦有嚴重皮膚感染。可惜，經過一段時間治療，他仍然支撐不住離開了。在此，我們對相關人士的棄養行為感到非常憤怒，完全不理動物安全，作出極不負責的決定，令Humerus的命運變得如此坎坷，實在非常心痛。



### 12) Chinese striped-necked turtle "Humerus"

We rescued Humerus at a Park Pool where located in Kowloon. At that time, his condition was poor and he was probably abandoned for a period of time. We immediately arranged to go to the veterinary clinic for an examination. After the veterinary diagnosis, Humerus was found to be suffering from a parasitic infection and a serious skin infection. Unfortunately, after a period of treatment, she couldn't bear to pain and died. We are enraged at the abandonment behavior of the relevant people, completely disregarding the safety of animals, making extremely irresponsible decisions, and making Humerus's fate so difficult. It is very sad.

### 13) 傘尾陸龜 Master J

Master J於寒冷的冬天被遺棄在街上，幸好遇到好心人交到協會。義工發現他的身體情況異常，於是前往獸醫診所作檢查。經余醫生診斷後，診斷他的抵抗力較弱，並有陰莖脫垂問題。為避免進一步感染造成生命危險，余醫生為Master J的脫垂部分完成了切除手術，手術亦非常成功！現時他在領養中心休養中，希望將來會遇到好主人！



### 13) Marginated Tortoise "Master-J"

Master J was abandoned on the street in the cold winter. Fortunately, he met a kind-hearted citizen and brought him to our adoption center. Volunteers found that his physical condition was abnormal, so he went to the veterinary clinic for examination. After being diagnosed by Dr. Yu, he was diagnosed with weak immunity and penile prolapse. To avoid further infection which could be fatal, Dr. Yu performed an excision surgery for the prolapsed part of Master J, and it was successful! He is currently recuperating in the adoption centre. We hope he can meet a good owner in the future!

### 14) 斑龜 Bang Bang

Bang Bang是義工在寒冬中於水池拯救的斑龜，由於當時他奄奄一息，因此義工拯救後立即前往獸醫診所求醫，經獸醫診斷後，發現他患上嚴重皮膚感染及肺炎，這些疾病都是非常致命。可惜他經歷了約半個月的治療後，仍然不敵病魔離世，令我們非常不捨，亦心痛這個活生生的悲劇，再次證明—「放生等於放死」！

### 14) Chinese striped-necked turtle "Bang Bang"

Bang Bang was a Chinese striped-necked turtle who was rescued by our volunteers in a park pool during the cold winter. Since he was dying at that time, the volunteers went to the veterinary clinic to seek medical treatment immediately. After the veterinarian's diagnosis, it was found that he suffered from severe skin infection and pneumonia. These diseases were fatal. It was a pity that after about half month of treatment, he still lost to the disease and passed away. We are saddened and heartbroken by this living tragedy, which proves once again - "Mercy release can't let them survive"!





15) 紅耳龜 Atlas、Lumbar、Patella、Scapula、Tibia

這五位小朋友是義工在九龍區公園水池的拯救個案，估計他們是剛出生的紅耳龜。由於冬天即將來臨，義工必須盡快救起。我們拯救後立即前往獸醫診所求醫，獸醫診斷他們患有呼吸道及寄生蟲感染，但可惜他們年紀太小，免疫力較低，Lumbar及Scapula先後不敵病魔離世，令我們非常心痛。而成功康復的Atlas、Patella及Tibia已經分別找到領養家庭，過著快樂的生活！本會再次呼籲各位，飼養寵物前應該停一停、想清楚，以領養代替購買。

15) Red-eared sliders "Atlas", "Lumbar", "Patella", "Scapula" and "Tibia"

We rescued these five turtles in a park pool where located in Kowloon. It was estimated that they were newly born red-eared sliders. As winter was approaching, volunteers must rescue them as soon as possible. We went to the veterinary clinic immediately after we rescued them. The veterinarian diagnosed them with respiratory and parasitic infections, but unfortunately they were too young and had low immunity. Lumbar and Scapula passed away one after another, which made us very sad. Atlas, Patella and Tibia, who have recovered successfully, have found adoption families and live happily ever after! We hope everyone thinks twice before keeping a pet and "Adopt don't shop".



# 傳媒訪問 Media Interview

◆ 1月7日 東周刊 ◆  
寒流來襲 龜隻保暖正確知識



◆ 2月9日 邁步工房 ◆  
寵蜜C'est La Vie 拍攝



◆ 2月15日 蘋果日報 ◆  
南丫島偷龜賊出沒



◆ 2月21日 東方日報 ◆  
瀕危動物監管廢 陸龜松鼠通網賣



◆ 3月10日 HK01 ◆  
葵興邨天降飛龜打中男途人頭部  
龜浴血慘死 飼主被捕



◆ 3月10日 東方日報 ◆  
葵興邨空中飛龜擊傷途人  
龜主涉虐畜被捕



◆ 3月13日 HK01 ◆

踢爆街市違法售賣瀕危病龜  
魚檔老闆訛稱：漁護署俾貨我



◆ 4月1日 蘋果日報 移民棄龜 ◆

港人移民揭掀棄養潮  
無良飼主陸龜棄花園自生自滅



◆ 4月4日 HK01 ◆

港人移民掀棄養潮 巴西龜爆滿待領養  
義工：唔想睇住龜無家可歸



◆ 4月4日東方日報 ◆

西環寵物龜高空墮地  
龜殼損毀重創 愛協帶走



◆ 4月4日 HK01 ◆

西環巴西龜墮樓龜殼爆裂重傷  
愛協接走檢查

西環巴西龜墮樓龜殼爆裂重傷 愛協接走檢查



◆ 4月5日明報 ◆

港人移民掀棄龜潮 迫爆領養中心



◆ 4月5日 頭條日報 ◆  
 港人移民掀「棄龜潮」  
 約20隻待領養龜逼爆領養中心



◆ 4月8日 TOPick【移民棄養】◆  
 龜遭棄養成移民潮下犧牲者  
 亂放水池沒糧食受感染變催命符



◆ 4月10日 端傳媒 ◆  
 被遺棄還是共進退  
 香港移民潮下的寵物命運



◆ 4月10日 東周刊 ◆  
 放生如同放死？ 龜龜棄養爆升



◆ 4月28日 HK01 ◆  
 美孚公園市民驚慌用磚擲蛇  
 關注團體批殘忍籲保持冷靜



◆ 4月28日 東方日報 ◆  
 市區現蛇蹤被磚掙  
 團體指或干犯虐待動物罪



◆ 4月28日 香港動物報 ◆  
 逃跑中小蛇被人三度以磚頭襲擊  
 關注團批欺凌動物可恥



◆ 4月28日 晴報 ◆  
 尊重生命 美孚公園有蛇出沒惹途人圍捕  
 蛇避走草叢仍遭3次掙磚攻擊 附專家解說



◆ 4月28日 蘋果日報 ◆  
 誰是誰非 荔枝角公園現蛇蹤  
 市民擲磚頭擊殺引起爭議



◆ 5月6日 毛城城 ◆  
 兩棲爬蟲寵物 移民棄養個案暴增  
 協會籲勿胡亂放生



◆ 5月19日 香港動物報 ◆  
 今日多宗亂放生動物  
 北角碼頭上面放生下面撈起



◆ 5月19日 東方日報 ◆  
 逾百人佛誕放生恐淪殺生  
 團體促盡快修例規



◆ 5月19日 TOPick 放生變殺生 ◆  
佛誕屯門北角過百善信到碼頭放生動物  
動物組織斥：行為等同「殺生」



◆ 5月19日 HK01 ◆  
佛誕屯門近百善信放生  
團體勸停不果



◆ 5月19日 明報 ◆  
屯門有市民放生魚蜆  
保育團體籲三思 會影響生態



◆ 5月20日 毛城城 ◆  
佛誕放生活動頻繁  
幾十桶動物丟進海中恐難生存



◆ 5月20日 晴報 ◆  
佛誕放生百箱魚蟹龜變「大屠殺」  
負責人辯稱：會先為動物超渡



◆ 5月20日 蘋果日報 ◆  
放生變殺生  
佛誕放生負責人辯稱「死去也是極樂世界」  
40獲救巴西龜待領養





◆ 5月20日 明報 ◆  
移民掀棄龜潮  
團體高峰一周收10個案



◆ 5月22日 明報 ◆  
團體發現40棄龜  
疑涉佛誕放生



◆ 5月23日 香港動物報 ◆  
紅樹林突現50隻龜疑被「放生」  
領養機構已爆滿：領養數字追不上棄養



◆ 5月24日 HK01 ◆  
元朗紅樹林現50隻棄龜  
協會：移民潮加放生活動迫爆收容所



◆ 6月10日 蘋果日報 ◆  
惡意遺棄  
巴西龜被棄新界高速公路  
殼吐血身上爬出近百條烏蠅蟲



◆ 6月29日 香港電台《N芝OK》直播 ◆  
兩棲爬蟲寵物  
棄養個案暴增



◆ 6月29日 香港電台《寵愛物語》直播 ◆  
兩棲爬行動物的飼養



◆ 7月18日 南華早報 ◆

Bring your pets if you emigrate Hong Kong animal-rights groups urge owners not to abandon pets



◆ 7月29日 HK01 ◆  
移民潮 運費貴兼難入境  
巴西龜成最大輸家 棄養年增逾10倍



◆ 8月5日 TVB東張西望 ◆  
天水圍某世觀音廟最近清拆  
善信發現廟旁的池塘有逾千隻龜



◆ 8月18日 HK01 ◆  
深水灣泳灘驚現眼鏡蛇  
救生員以遮柄救泳客 專家：被噬可致命



◆ 8月25日 東周刊 ◆  
切勿棄養  
池中拯救龜龜行動



◆ 8月28日 香港電台《寵愛物語》直播 ◆  
兩棲爬行動物的飼養



◆ 10月2日 香港電台《寵愛物語》直播 ◆  
兩棲爬行動物的飼養



◆ 10月21日 香港電台《綠色Fighting》直播 ◆  
兩棲爬行動物的保育



◆ 11月5日 東周刊 ◆  
由義工到準獸醫護士  
動物義工的成長故事



◆ 11月12日 香港寵物業商會 ◆  
動物福利團體 - 香港兩棲及爬蟲協會



◆ 12月4日 TOPick 【移民潮】 ◆

棄龜個案急升

香港兩棲及爬蟲協會幹事：10元巴西龜也是生命



◆ 12月7日 樹仁大學新聞系學生訪問 ◆

動物福利



## 支持我們 Supporting Us

### 捐助我們 Donation



捐款對我們的持續發展非常重要。捐款滿HK\$100 可獲發收據作扣稅申請。

捐款戶口：匯豐銀行 178-885463-838

Donation is important for our sustainable development. For donations over HK\$100, receipt can be issued for tax deduction.

Donation Account Number :  
HSBC 178-885463-838

### 領養 Adoption



當被拯救的動物回復穩定及健康，便會被公眾領養。我們之後亦有空間拯救下一隻動物。

When the rescued animals become stable and healthy, they can be released to public adoption. We can have spaces to rescue the next animals after.

### 兩爬之友 Friends of HKHERP



請成為本會會員，支持我們的保育、領養(拯救)及教育工作。

Please join our member to support our conservation, adoption (rescue) and education duty and.

### 成為義工 Become a volunteer



本會主要由義工運作，請立即申請成為義工，為動物出一分力！

We mainly run by volunteers. Please apply to be our volunteers and contribute to animals!

聯絡我們  
**Contact Us**



Facebook  
[fb.me/hkherp/](https://fb.me/hkherp/)



Instagram  
HKHerp



WhatsApp  
9653 5735



Hotline 熱線電話  
2751 3533



Email Address 電郵地址  
[admin@hkherp.org](mailto:admin@hkherp.org)



領養中心地址：  
香港九龍觀塘興業街16-18號美興工業大廈A座  
3樓8室

Adoption Centre Address :  
Unit 8, 3/F, Block A, Mai Hing Industrial Building,  
16-18 Hing Yip Street, Kwun Tong, Kowloon,  
Hong Kong.

鳴謝  
**Acknowledgement**

再次向支持我們的機構、義工、捐助者及會員致謝。  
Thanks again to the organizations, volunteers,  
donors and members who support us.



( 排名不分先後 in arbitrary order )

環境及自然保育基金  
**Environment and Conservation Fund**

漁農自然護理署  
**Agriculture, Fisheries and Conservation  
Department**

土瓜灣動物醫院  
**Faithful Veterinary Hospital**

嘉道理農場暨植物園  
**Kadoorie Farm and Botanic Garden**

始創中心  
**Pioneer Centre**

